



UNIVERSIDAD DE
COSTA RICA

PRO GRA MA



Congreso Internacional

*La escritura en el desplazamiento:
viajes, expediciones y naufragios*

21 al 25
Octubre 2019

Universidad de Costa Rica
Sede Rodrigo Facio / Recinto de Golfito

VI Vicerrectoría de
Investigación

RGo Recinto de
Golfito


CÁTEDRA
HUMBOLDT

“Cuando se hizo experto en el uso y manejo de sus instrumentos, tuvo una noción del espacio que le permitió navegar por mares incógnitos, visitar territorios deshabitados y trabar relación con seres espléndidos, sin necesidad de abandonar su gabinete.”

Gabriel García Márquez, *Cien años de soledad*

EL CONGRESO

La escritura de los desplazamientos ofrece una cartografía y una geografía que complementa el viaje y ofrece una imagen diferente del espacio y de lo que lo circunda. El desplazamiento espacial implica a su vez una operación metafórica y es en la escritura misma donde esa imagen queda plasmada. El congreso Internacional “La escritura en el desplazamiento: viajes, expediciones y naufragios” se plantea como el espacio idóneo para que especialistas, investigadores y estudiantes de diversas y distintas disciplinas reflexionen alrededor de las posibilidades de aproximación que ofrecen estos textos y documentos.

Objetivo General:

Examinar de qué manera los escritos sobre viajes, expediciones y naufragios ofrecen un universo de información sobre distintos campos del saber y del conocimiento.

ACTIVIDADES:

Exposición “**Espacios Imaginarios e imaginados: viajes y expediciones**” Biblioteca Miguel Obregón Lizano, SINABI, Ministerio de Cultura, del 21 de octubre al 22 de noviembre.

Expedición a Golfito, Golfo Dulce y Playa Cacao, viernes 25 de octubre (11:00 a.m. a 5:30 p.m.)

Gira a Sitio Museo Finca 6, Palmar Sur de Osa, Puntarenas.

LUNES 21 DE OCTUBRE

Auditorio Abelardo Bonilla, Escuela de Estudios Generales

8:30 a.m. Registro de participantes

9:00 Acto de Inauguración

Conferencia: “Hacer cuentas en medio de la tormenta: Viajes fracasados y naufragios económicos en la literatura hispanoamericana” a cargo de la **Dra. Agnieszka Komorowska (Universität de Mannheim, Alemania).**

Presenta: Dr. Leonardo Sancho Dobles, Catedrático Humboldt 2019.

10:30 Refrigerio Sala Multiuso

Mañana 11:00 – 12:30 Sala de Conferencias EEG

Mesa temática 1: Espacios imaginarios e imaginados: viajes y expediciones

Modera: Dr. Leonardo Sancho Dobles (Universidad de Costa Rica, Costa Rica).

Mijaíl Mondol (Universidad de Costa Rica, Costa Rica),

“De los sistemas historiográficos a las cartografías literarias: los estudios literarios en movimiento”

Damián Herrera González (Universidad de Costa Rica, Costa Rica), “Los restos del naufragio: La escritura y construcción del Yo en *Naufragios* de Álvaro Núñez Cabeza de Vaca”

Ángela Ramírez y Geaninni Ruiz (Universidad de Costa Rica, Costa Rica), “Autobiografías del viaje: el caso del sujeto autorreferencial en los textos *Al través de mi vida* (1976) de Carlos Gagini y *Memorias* (1961) de Mario Sancho”

Francisco Echeverría (Universidad de Costa Rica, Costa Rica), “Discursividades del espacio identitario: Adherencia de la *Cubanía* en dos poemas de Gertrudis Gómez de Avellaneda”

Tarde 2:30-4:00 Sala de Conferencias EEG

Mesa temática 2: Metáforas y representaciones de viajes

Modera: Shirley Longan (Universidad de Costa Rica, Costa Rica)

Ronald Campos (Universidad de Costa Rica, Costa Rica), "Viajar al norte, el sueño prometido: de las promesas del primer mundo o la reoccidentalización en la poesía hispano-magrebí (2011-2015)"

Olimpia García Aguilar (Universidad Autónoma de Chiapas, México), "Los vuelos y las batallas. Viajes de espíritu de Catarina de San Juan"

Ronald Solano Jiménez (Universidad de Costa Rica, Costa Rica), "Viaje y humor: *Los autonautas de la cosmopista*"

Armando José Ríos (Instituto Tecnológico, Costa Rica), "El viaje de Odiseo: Ecos de la construcción del yo"

5:00 p.m. Biblioteca Nacional

Inauguración de la Exposición "Espacios imaginarios e imaginados: viajes y expediciones"

Conferencia "Viajeros y peregrinos en los Autos de Calderón de la Barca" a cargo del **Dr. Ignacio Arellano** (Grupo Investigación Siglo de Oro, GRISO-Universidad de Navarra, España)

Presenta: Dr. Mijaíl Mondol, Cordinador: Módulo operativo CIRCA, CIICLA UCR

MARTES 22 DE OCTUBRE

Mañana 9:00-10:30

Auditorio Abelardo Bonilla EEG

Foro con los Estudiantes:

"Crónicas de la Arqueología del pasado reciente"

Seminario Participativo 07-08 Teorías Políticas

Modera: Joaquín Zuleta (Universidad de los Andes, Chile)

Sala de Conferencias EEG

Mesa temática 3: Metáforas y representaciones de naufragios y viajes

Modera: Ivannia Barboza (Universidad de Costa Rica, Costa Rica).

Marisol Gutiérrez y Jairol Núñez (Universidad de Costa Rica, Costa Rica), "Itinerarios de la esperanza: un viaje por las formas de (no) volver a eso llamado casa"

Yordi Enrique Gutiérrez Barreto (Universidad Autónoma de México, México), "La poética del naufragio: propuesta de análisis de un motivo en la literatura del Siglo de Oro"

Carlos Villalobos (Universidad de Costa Rica, Costa Rica), "Peregrinación a las arcadias: los relatos de viaje de Berta María Feo Pacheco"

11:00 a.m. Auditorio Abelardo Bonilla

Charla "La poética de la crónica en la literatura hispanoamericana"

A cargo del M. Sc. Carlos Cortés (Universidad de Costa Rica, Costa Rica)

Presenta: Dra. Karen Poe, Catedrática Humboldt 2015

Tarde 2:00-3:30 Sala de Conferencias EEG

Mesa temática 4: Espacios y saberes transdisciplinarios

Modera: Robert Lauer (University of Oklahoma, Estados Unidos)

Eric Alfaro (Universidad de Costa Rica, Costa Rica), "Tres Colón en Cariay (1502): Reflexiones sobre la flota, el mar, la tierra y la flora"

Mario Portilla (Universidad de Costa Rica, Costa Rica), "Allende los mares: orígenes y trayectos de los vocablos costarricenses"

Rónald Eduardo Díaz (Universidad de Costa Rica, Costa Rica), "Caracterización del clima en el espacio geográfico costarricense visto desde la perspectiva de ocho autores extranjeros"

Sofía Flores (Universidad de Costa Rica, Costa Rica), "El camino de mulas entre Costa Rica y Tierra Firme (Panamá) y otras rutas en la configuración de la identidad boruca"

4:00-5:30 Sala de Conferencias EEG

Mesa temática 5: Experiencias viajeras de mujeres de la elite: diarios, cartas, textos (siglos XVI-XX)

Modera: Sarissa Carneiro (Pontificia Universidad Católica de Chile, Chile)

María Luisa Candau Chacón (Universidad de Huelva, España), "El viaje emocional de la Baronesa de Wilson, Emilia Serrano (Ca. 1834-1922)"

Manuel José de Lara Ródenas (Universidad de Huelva, España), "El viaje de la marquesa de Denia a Huelva en 1599: algunos datos y contextos"

Rosario Márquez Macías (Universidad de Huelva, España), "María de Maeztu. Viajera por las Américas. El periplo intelectual de una mujer comprometida"

María Losada Friend (Universidad Pablo de Olavide, España), "El viaje de Lady Tenison a España: Progreso y literatura conductual en el libro de viajes victoriano"

Noche / 6:00 p.m. Auditorio Abelardo Bonilla

Conferencia “La adversa fortuna en el viaje de Cabeza de Vaca por tierras norteanas”

A cargo de la Dra. Trinidad Barrera (Universidad de Sevilla, España)

Presenta: Dra. Ruth Cubillo, Directora del Programa de Posgrado en Literatura
Brindis Sala Multiuso

MIÉRCOLES 23 DE OCTUBRE

Mañana: 8:30-10:00 Sala de Conferencias EEG

Mesa temática 6: Viajes y metáforas creativas

Modera: Ángela Ramírez (Universidad de Costa Rica, Costa Rica)

.....
María José Carpio (Universidad de Costa Rica, Costa Rica),
“Letras de un naufragio”

R. Enrique García Neim, (Independiente, Costa Rica)
“Emma y Bárbara ¿millennials?”

Ang Azofeifa (Independiente Costa Rica), “Ruta cuir de lo real a través del imaginario”

Adela Ávila Rodríguez (Independiente, Colombia),
“Coordenadas para no morir”

10:30 a.m. Salida hacia el Recinto de Golfito

12:00 a.m. Gira a “Punta de lagartos”

.....
Noche: Actividad Cultural en el Recinto de Golfito

JUEVES 24 DE OCTUBRE

Mañana 9:00-10:30

Centro Cultural

Mesa temática 7: Espacios y saberes transdisciplinarios

Modera: Agnieszka Komorowska (Universität Mannheim, Alemania)

Gisela von Wobesser (Instituto de Investigaciones Históricas, Universidad Nacional Autónoma de México, México), "Caecilie Seler Sachs. Recuerdos de viaje por México y Guatemala. 1895-1897"

Luis Conejo y Randall Jiménez (Universidad de Costa Rica, Costa Rica), "Expediciones y relatos de una transnacional en el Pacífico Sur"

Omar Guadarrama Aguirre (Universität Bielefeld, Alemania), "Entre las dos orillas del drama: El teatro como viaje y arma en la conquista europea de las américas"

Aula 7

Mesa Temática 8: Cartografías y espacios

Modera: Joaquín Zuleta (Universidad de los Andes, Chile)

Manuel R. Montes (University of Toledo, Estados Unidos), "De Buenos Aires a Santa María. La (no) escritura de Juan María Brausen como artificio de construcción y escapatoria"

Blanca Rodríguez (Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, México), "La ética de la ciudad"

Carlos-Uraní Montiel (Universidad Autónoma de Ciudad Juárez, México), "Cartografía literaria de "El Paso del Norte"

Refrigerio

Mañana 11:00 – 12:30

Centro Cultural

Mesa Temática 9: Metáforas cubanas

Modera: Trinidad Barrera (Universidad de Sevilla, España)

Shirley Longan (Universidad de Costa Rica, Costa Rica),
“Viaje a La Habana en guagua: estructura social, histórica y económica de La Habana Vieja en 1940-1960”

Olimpia Abella Padrón (Ave Maria University, Estados Unidos),
“Viajeras a la mar. Cuba en la escritura femenina estadounidense en el siglo XIX”

Baruc Chavarría (Universidad de Costa Rica, Costa Rica),
“Zama, de Antonio di Benedetto: la escritura como naufragio”

Aula 7

Mesa Temática 10: Viajeros, mundos y escritura

Modera: Randall Jiménez (Universidad de Costa Rica, Costa Rica)

Vibha Maurya (University of Delhi, India) “La curiosa historia de los viajes de dos revolucionarios indios a México y su vida posterior”

Isabel Sotelo (Universidad Iberoamericana, México),
“Humboldt y el territorio americano: ¿redescubrimiento del “Nuevo Mundo”?”

Jáírol Núñez (Universidad de Costa Rica, Costa Rica),
“Ponerse a la capa”: viaje y escritura en *Las olas son las mismas* (2016) de Juan José Richards

12:30 Feria de productos artesanales de Pacífico Sur

Tarde 2:30-4:00

Centro Cultural

Mesa temática 11: Escrituras de espacios reales e imaginarios

Modera: Luis Alburquerque (Consejo Superior de Investigaciones Científicas CSIC, España)

Ángel Delgado, (University of Notre Dame, Estados Unidos)
"Entre la realidad y la ficción. Tenochtitlán, la ciudad de las ciudades en las Crónicas de México"

A. Robert Lauer (University of Oklahoma, Estados Unidos),
"Viajes reales e imaginarios de Hernán Cortés en la corte del emperador Moctezuma II"

Leonardo Sancho Dobles (Universidad de Costa Rica) "De tinta, trazos y manuscritos: aproximación a una teoría de la escritura en el desplazamiento"

Aula 15

Mesa Temática 12: Cartografías y espacios

Modera: Trinidad Barrera (Universidad de Sevilla, España)

Kristian Antonio Cerino (Universidad Veracruzana, México),
"El viaje al interior en la obra narrativa del escritor Álvaro Mutis"

Ivannia Barboza y Marlen Calvo (Universidad de Costa Rica, Costa Rica), "Mateo Rosas de Oquendo. Un viaje y un romance: el yo lírico ante el nuevo mundo"

Marta del Pozo (University of Massachusetts-Darmouth, Estados Unidos), "Un viaje hacia el encuentro de dos epistemes: naturaleza y cultura en 'El abrazo de la serpiente' de Ciro Guerra"

Refrigerio

Tarde 4:30-6:00 **Cantro Cultural**

Conferencia “La experiencia del desplazamiento y su impronta en el género del relato de viaje”

A cargo del Dr. Luis Alburquerque (Consejo Superior de Investigaciones Científicas CSIC, España)

Presenta: M. Sc. Randall Jiménez, Coordinador de la Cátedra de Humanidades del Pacífico Sur, Recinto de Golfito

VIERNES 25 DE OCTUBRE

Mañana 9:00-10:30

Centro Cultural

Mesa temática 13: Metáforas de viajes introspectivos

Modera: Baruc Chavarría (Universidad de Costa Rica, Costa Rica)

Marie Elise Escalante Adaniya (Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Perú), “La Geografía mística de La Peregrinación de Bartolomé Lorenzo de José de Acosta”

Marlene Salazar Horr (Universidad de Costa Rica, Costa Rica), “Peregrinación a las arcadias: los relatos de viaje de Berta María Feo Pacheco”

Patricia Quesada (Universidad de Costa Rica, Costa Rica), “El mar como escenario de encuentros en *Bailamos con el mar* de María Pérez Yglesias

Aula 2

Mesa Temática 14: Geografías literarias e imaginarias

Modera: Jáirol Núñez (Universidad de Costa Rica, Costa Rica)

Joaquín Zuleta (Universidad de los Andes, Chile)

“Imaginario y geografía del estrecho de Magallanes en el siglo XVI: el caso de Sarmiento de Gamboa”

Edimilson Moreira Rodrigues (Universidad Federal del Maranhão, Brasil), “Rafael Sánchez Ferlosio y la cartografía imaginaria del desplazamiento de las Industrias y andanzas de Alfanhui”

Ignacio Arellano Torres (Stony Brook University, Estados Unidos), “Viaje literario y desplazamiento simbólico en el *Lazarillo de Tormes*”

11:00

Conferencia “Narrar la desventura: infortunio y virtudes en crónicas de América Colonial”

A cargo de la Dra. Sarissa Carneiro (Pontificia Universidad Católica de Chile, Chile)

Presenta: M. Sc. Georgina Quesada Morera (Universidad de Costa Rica, Costa Rica)

Clausura

Tarde Expedición a Golfito, Golfo Dulce y Playa Cacao, (Opcional)

SÁBADO 26 DE OCTUBRE

Retorno a San José

Gira a Sitio Museo Finca 6, Palmar Sur de Osa, Puntarenas.

ORGANIZAN:

Cátedra Humboldt 2019
Vicerrectoría de Investigación

COORGANIZA:

Cátedra Temática de Humanidades del Pacífico Sur,
Recinto de Golfito

PATROCINAN:

Embajada de la República Federal de Alemania
Fundación de la Universidad de Costa Rica para la
Investigación (FUNDEVI)
Oficina de Asuntos Internacionales y Cooperación Externa
(OAIICE), Universidad de Costa Rica
Recinto de Golfito, Universidad de Costa Rica
Vicerrectoría de Investigación, Universidad de Costa Rica

COLABORAN:

Biblioteca Nacional, Sistema Nacional de Bibliotecas
(SINABI), Ministerio de Cultura y Juventud
Centro de Información y Referencia de Centro América y
Caribe (CIRCA)
Módulo Operativo del Centro de Investigación en
Identidad y Cultura Latinoamericanas (CIICLA),
Universidad de Costa Rica
Escuela de Estudios Generales, Universidad de Costa Rica
Fundación Obra Pía de los Hermanos Pizarro
Grupo Investigación Siglo de Oro-Universidad de Navarra
(GRISO-UN)
Instituto de Estudios Auriseculares (IDEA)
Programa de Posgrado en Literatura, Universidad de Costa
Rica
Proyecto de Estudios Indianos (PEI), Universidad del
Pacífico, Perú
Oficina de Divulgación (ODI), Universidad de Costa Rica

INSTITUCIONES PARTICIPANTES:

Ave Maria University, Estados Unidos
Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, México
Consejo Superior de Investigaciones Científicas CSIC,
España
Instituto Tecnológico, Costa Rica
Pontificia Universidad Católica de Chile, Chile
Stony Brook University, Estados Unidos
Universidad de los Andes, Chile
Universidad Autónoma de Chiapas, México
Universidad Autónoma de México, México
Universidad Autónoma de Ciudad Juárez, México
Universität Bielefeld, Alemania
Universidad de Costa Rica, Costa Rica
University of Delhi, India
Universidade Federal do Maranhão, Brasil
Universidad de Huelva, España
Universidad Iberoamericana, México
Universität Mannheim, Alemania
University of Massachusetts-Darmouth, Estados Unidos
Universidad Nacional de San Marcos, Perú
Universidad de Navarra, España
University of Notre Dame, Estados Unidos
University of Oklahoma, Estados Unidos
Universidad de Sevilla, España
University of Toledo, Ohio, Estados Unidos
Universidad Veracruzana, México



Embajada
de la República Federal de Alemania
San José



HUMBOLDT
Y LAS AMÉRICAS

1769 - 2019

FundaciónUCR



Fundación de la Universidad de Costa Rica

OAICE

Oficina de
Asuntos Internacionales
y Cooperación Externa

PPL

Programa de Posgrado en
Literatura

ODI

Oficina de
Divulgación e Información

EEG

Escuela de
Estudios Generales

CIICLA

Centro de Investigación en
Identidad y Cultura
Latinoamericana



SISTEMA NACIONAL
DE BIBLIOTECAS
COSTA RICA



Universidad
de Navarra



PROYECTO
ESTUDIOS
INDIANOS